

## СООТНОШЕНИЕ ЗНАЧЕНИЙ В СЕМАНТИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЕ СЛОВА

С.Я.Янутик

*Белгородский госуниверситет*

Когда мы говорим о значении слова "значение" мы имеем в виду лексическое значение, значение слова. Описание семантических компонентов слова следует предварить определением слова как единицы языка. Н.Г.Комлев дает следующее определение "слово - это минимальная линейная единица языка, которая состоит из небольшого ряда дистинктивных звукотипов речи, и может произноситься в языке, отдельно от других единиц, с сохранением известной каждому носителю языка референтной функции" (Комлев, 1969: 5). Слово представляет собой единство вариантов значения.

Между единицами языка существуют определенные связи и зависимости, в основе которых лежат признаки, отличающие одно от другого. Следовательно, каждое данное слово, отличающееся от других слов какими-либо признаками - семантическими, стилистическими и т.п., - связано с этими словами именно тем, что противопоставляется им в семантическом стилистическом плане. Таким образом, словарь языка может рассматриваться как сложная система взаимосвязанных и взаимозависимых единиц, отношения между которыми выявляются исследованием, характеризующим их противопоставления.

Рассмотрим взаимосвязь лексико-семантической группы со значением "жилище", вскрыв дифференциальные признаки входящих в данную группу элементов. Для примера возьмем семантически связанные слова: *mansion, villa, cottage, palace, hut, cabin* - все они образуют лексико-семантическую парадигму.

Все члены этой парадигмы объединены общим значением "dwelling", "the house which is a place of residence". В каждом конкретном слове это общее значение дополнено каким-либо специфическим и семантическим признаками, которые отличают его от других слов.

Например, в толковом словаре A.S.Hornby определяется следующим образом:

'mansion' - a large impressive house.

e.g. The film star's Beverly Hills mansion.

Также слово 'mansion' в этом примере обладает дополнительным признаком 'размер'.

e.g. A woman was supposed to be married from her own house.

He amused himself by thinking how with two strokes of his pen he was going to restore the look of caste so conspicuously absent from everything in that little house, how he could fill these rooms, or others in some larger mansion, with triumphs of art from Baple and Pullbred's...

По степени признака "размер" выделяется еще и shack (roughly built) shed or hut.

'Hut' - (a small simple building use made of wood or metal, used for storing thing's or sheltering animals, vehicles) противопоставляется также и по признаку "материал" e.g. beach hut; a small mountain hut.

Вместе со словами villa (a large house in a district outside, the centre of the town or city) и cottage (a small simple house esp. in the country in Britain or in a holiday resort in the USA), которые взаимно исключают друг друга распределением относительно признаков "размер" и "роскошь – простота", можно сделать вывод, что слова 'cabin' (a small house or shelter usually made of wood), hut (a small simply built house or shelter), bungalow (house built on the level) противопоставлены остальным словам, помимо прочих, еще и по признаку "местонахождение".

e.g. Cabin in the cotton (название фильма); A charming little thatched cottage with roses round the door.

Эта же лексико-семантическая парадигма, по-видимому, включает слово 'house', в значении которого указаны выше признаки нерелевантны. Подобной беспризнаковостью слово 'house' противопоставляется перечисленным словам.

Вместе с тем слово 'house', наряду с уже рассмотренными словами, может быть противопоставлено слово 'palace' 1) the official home of the ruler an Archbishop or a bishop; 2) any large splendid house, e.g. Buckingham Palace:

Now if you'd taken a definite subject such as London by Night; or The Crystal Palace in the spring and made have known at once what they were looking at.

Соотношение наличия и отсутствия признаков позволяют рассматривать остальные члены ряда как обнаруживающие специализацию по сравнению с 'беспризнаковым' членом. Следовательно, в своих "беспризнаковых" связях 'house' выступает как общий, не специальный член парадигматического ряда, а 'mansion' - может рассматриваться как особый вид 'house': big luxurious country house.

В общем, схему этой парадигмы можно представить следующим образом:

mansion	villa	palace
	house	
hut	cottage	cabin

Из этих примеров видно, как дифференциальные признаки определяет взаимосвязь элементов, входящих в лексико-семантическую группу со значением 'жилище'. Внутри одной лексико-семантической парадигмы слова группируются в соответствии с дополнительными к общему значению признаками, которые образуют ряды, противопоставленные по этим признакам другим словам или слову.

### Библиография

1. Комлев Н.К. Компоненты содержательной структуры слова. - М.: Изд-во МГУ, 1969.

2. Медникова Э.М. Значение слова и методы его описания. - М.: ВШ, 1974.
3. Проблема слова и словосочетания /Межвуз. сб. научн. тр.- Л., 1980.
4. Стернин И.А. Проблемы анализа структуры значения слова. - Воронеж: Изд-во ВУ, 1979.
5. Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English, by A.S.Hornby. - 5<sup>th</sup> Edition. - 1998.

### **Список литературных источников**

1. Galsworthy J. The Fosite Saga.
2. Plain B. Blessing. - N.Y.: Dell Publishing house, 1989.